

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 18 (1990)
Heft: 69

Artikel: La tsathe i kukare
Autor: Gremaud, R.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242441>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA TSATHE I KUKARE



Lè kukarè, hô bëthêtè bronnè, i jâlè drobyè, on pâ dë grobé, on pâ dë primè, chu le nâ duvè j'antène kemin di fortsètè di krapyè a kranpon po gratâ, intrâ din têra. I vinyon innan ti lè trè j'an ou mi dè mé, apri dutrè dzoa dè tsô, i châyon du têra, vôlon de ché, de lé, chè nourechon dè dzounè foyè chu lè j'âbro, apri lou pachâye ke dourè, ouète-a-dji dzoa i reèdèchindon din têra po betâ bâ lè j'à, chin bayè di kotèru ke chon indyâbyâ a roudzi la toupa, "chin l'è na rathe dè coléoptère ke dyon". Mè chovinyo, ou furi dè l'an vin-te-trè, no j'iran dutrè chu le ban dèvan la méjon, achtou la né tsejète, lè kukârè chon chayêtè, le chèkon devêlené n'in d'avè na tôla kantitâ, ke chin fajê na nyola grije, avui na brijon di j'âlè, on n'invâjyon tyè ! i alâvan totè din la mima dirèkchyon in n'amon dou velâdzo, lè fémalè n'ôjâvan pâ chayi dè l'othô hou bëthêtè chakrotchivan i pê, din le chinyon. L'è payijan aprinyindâvan dè vère arouvâ on n'an dè kotèru : po chin parâ, le konchèye dè kemouna l'avè dèchidâ dè bayi l'ouâdre i payijan, au réjan avui lè j'infan, dè rapèrtchi le mé pochibyo dè chtou j'intru. On matin ke fajè on tin chonbro, on chi dè bije, mon chènya kemandè a mon frârè Henri, ora vouè tè fô alâ chèkârè dè hô kukârè, prin lè dou bouébo è to chin ke te fô. Du le gournè no j'an teri innan na viye boye dè vin litre, dou hyindrè, na granta bëhya avui le krotsè. Dou-lon dou tsemin dèrè la méjon lè duvè rintsè dè dzouno maroni n'in diran tsèrdji, i alâvè bin, dou hyndrè bin èthindu dèje l'âbro, kokyè kou dè bëhya chu lè brantzè, lè kukârè règrenyè pè la frètcha dou tîn tsejechan kemin di motsè. Lou lindèman no li chin rè j'ou doulon di tsèrèrè, dou tsemin dè kemouna li avê di tsâno, chu la fonda lè rèkru-vè n'in d'avan na mache, bin di brantsè n'avan pâ mé na foye. On kou la boye pyinna fayi alâ la mothrâ vè le karbatyé, l'è le kirè tsèrdji dè rèkonyèthre nothra ramachâye, chu on papè i inchkrijè le nom dè chi ke lè portâvè è la kantitâ in litre, la kemouna bayivè on piti ôtyè pè litre levrâ, no j'in d'avan ôtyè avui karanta, apri chin lè brire a livuè kujinta è vudji la boye ou krâ dè lugé. L'afére na pa mankâ, dou j'an apri mimamin le tréjimou lè kotèru iran inke i roudjivan la toupa, i chon di "j'èrbivâre". L'an irè j'ou krouye, pou dè rékouâ, pou dè rèpé, pra dè pre-de- têra iran roudji. No povan lèva la toupa a la man, a totè lè punyè on trovâvè dèje trè a thin bithè, apri la tsèru no j'in vèyan na ramâye. Pè bouneu hou krouyou j'èrbivârè chon j'ou litt-chidâ, inpojenâ pè lè j'angrè, inpèthalâ adèbon pè lè trakteu, lè novalè machinè a travayi la têra.

Ou dzoa d'ora on n'in vè pâ mé, on n'in pârlè pâ mé, chin l'è rintyè mé di chovinyi.